

MARTIN FIERRO

Porte Pago

Periódico quincenal de arte y crítica libre

Precio 10 Cts.

Tucumán 612, 3°.

Buenos Aires, Marzo 28 de 1927

Año IV. Núm. 39

EN ESTE NUMERO:

SALUDO A BUENOS - AYRES
por Rudyard Kipling

Un cuadro sinóptico de la pintura

Editores, libreros, casas de arte y música
anuncian sus planes para 1927

LA NUEVA POESIA ARGENTINA
autobiografías y versos de Bernárdez, Borges,
Caro, Galtier, Girondo, González Tuñón, Gui-
llermo Juan, Gullo, Keller Sarmiento, Lange,
Marechal, Molinari, Pondal Ríos, Vallejo.

Noticias de MARINETTI, por L. SORRENTINO ■
JAENBS, por E. A. Mallea ■ COEDOVA ITURBU-
BU, por A. Gullo ■ Ceremonias grotescas, por E.
SIMENEZ CABALLERO ■ PINTURAS Y DIBUJOS,
de Orcagna, Masolino, La Tour de la Garde Bobe, Fra
Filippo Lippi, Salvador Dalí, Adnanero Rousseau, Pi-
casso, Marie Laurencin, Goucharova, Norah Borges ■
FONOGRAMA ■ Movimiento literario y artístico ■
ITINERARIO DE UN VAGO PORTENO

BEETHOVEN Y NOSOTROS

Queremos discutir a Beethoven con el apasio-
namiento de las cosas vivientes; no colocarlo
en un nicho en el panteón de los hombres ilus-
tres. Combatiéndolo, si es preciso, estamos más
cerca de El que los filisteos que se refocilan
con su dolor entre dos digestiones.

No hay peor enemigo de Beethoven que el
que se sirve de su nombre para negar a Stra-
vinsky. Hace cien años, ese mismo devoto ne-
gaba a Beethoven en nombre de Rossini.

Tenemos derecho a vivir y sentir por nues-
tra propia cuenta; el genio no puede imponer-
se coercitivamente a nuestra sensibilidad, a un
siglo de distancia.

Exaltamos los valores eternos de Beethoven,
a la par de los demás; pero no tenemos la co-
bardía de callar ante sus valores percederos.
Si creemos que en su arte hay algo que debe
morir, lo matamos sin compasión. Somos su pos-
teridad, y debemos juzgarlo despiadadamente.

Beethoven no es toda la música, ni tiene el
privilegio de la eternidad. Podemos concebir
un tiempo en que su música ya no diga nada
a los hombres. Actualmente, apenas habrá una
docena de personas capaces de entender sus
últimos cuartetos, y el doble de este número
sus sinfonías. Por eso creemos que éste es el
primer y último centenario de Beethoven.

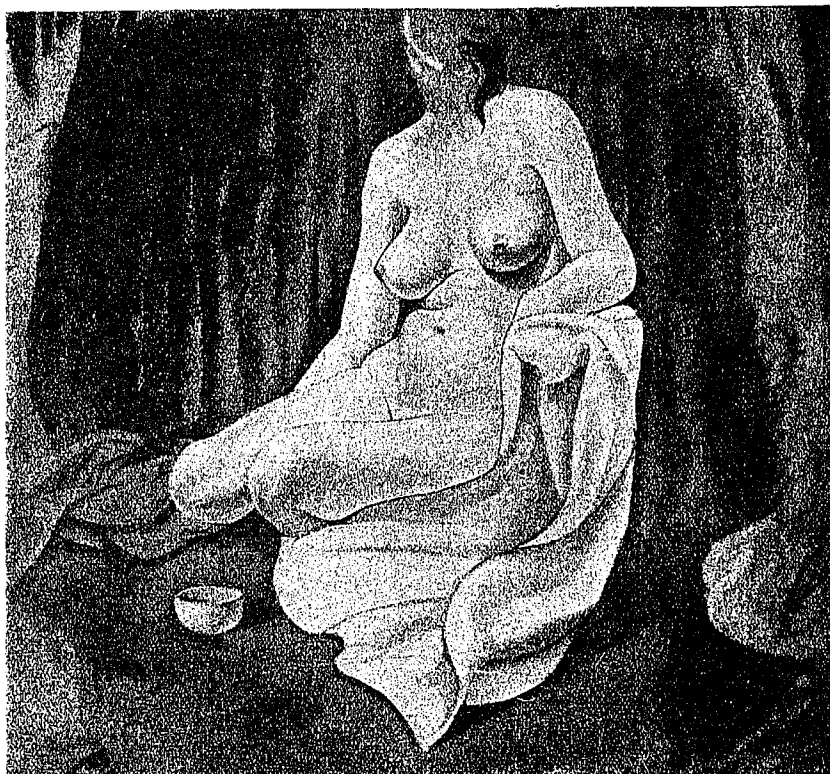
Solo queda su melodía, que las gentes acep-
tan con fruición porque les evita el trabajo de
una nueva acomodación auditiva.

Nuestra época, comparada a la de Beetho-
ven, es una época bárbara; necesitamos, pues,
una música bárbara. Quien no esté conforme,
que se lamente de no haber nacido cien años
antes.

Es preferible confesar nuestra pobreza artís-
tica, antes que vivir de prestado con un arte
ajeno que ya pertenece al pasado. Que se nos
diga que Beethoven es un gigante; debemos de-
fender nuestra pequeñez contra los gigantes, si
es preciso.

Queremos una música nuestra, con todos nues-
tros defectos y limitaciones, una música vivien-
te. Beethoven es ya un capítulo de la historia
del arte.

"MARTIN FIERRO".



SALVADOR DALÍ. — Pintura

P O E S I A

(Nota sobre "El Cencerro de Cristal", para la "Exposición de la actual poesía argentina")

No creo en la poesía realizada según una defini-
ción. La poesía es aquello hacia lo cual tiende el
poeta. Esta vaguedad me parece preferible a todo
sistema. Apunto, abreviando, una parábola de Rama-
krisma:

Un devoto tenía dos hijos, a quienes puso bajo la
tutela de un maestro espiritual, a fin de que se ins-
truyeran en el conocimiento de Brama. Vueltos los
dos hijos al hogar, el padre, desoso de saber lo que
habían aprendido, los interrogó por orden de edad.
El mayor hizo una sabia y erudita disertación, el
menor cayó en éxtasis: "Tú sabes lo que es Brama",
dijo el viejo devoto al último de sus hijos.

Dejémoslos, pues, de tanta definición.

El "Cencerro de Cristal", ya que debo contestar a
la pregunta, no tiene prejuicio en tal o cual sentido.
Es arbitrario y frecuentemente de mala intención que-
rerlo hacer caer en un rótulo que encierra menos-
precio. Han dicho según los años descostraban la in-
teligencia de los tinterillos de periódicos y críticas-
tros mundanos, que era "decadente", "simbolista",
"futurista", "ultraista", con que querían significar
simplemente: "Es un libro de 'esos' que pertenece
a una escuela de 'esas' que no comprendo". Era
"raro" para la inercia intelectual y se le acoplaba
con lo que en el momento parecía "raro".

Cada composición del Cencerro obedece a lo que el
sujeto dicta desde su significado interior. Tal es por
lo menos la intención. No creo en formas prefijadas,
llámeselas como se les llama. El Cencerro es un libro
que quiere respirar a su antojo y no puede aguantar
fajaduras ni aparatos de ortopedia, por más perfec-
cionados que sean. El Cencerro son muchas zapatetas
al aire.

No comprendo, y ya lo he dicho, que se sienta a un
queso, a la mamá, a la luna, a una fiesta patria y al

"atardecer inefable", en forma de soneto. El soneta-
tista tiene un moldeito de budín en la mano y mete
dentro todo lo que se le pone a tiro. Hacer sonetos
es hacer de serie como Ford hace automóviles (¿Lo
son?).

Toda forma poética es feliz, agregando a las que
se han hecho las que se hacen y harán. La poesía,
como el mercurio, escapará siempre de nuestras ma-
nos. Cuando creamos haberla atrapado, estará al lado
nuestro, tan íntegra como antes, y no quedará de
nuestro gesto más que su mayor o menor belleza.

En el Cencerro, me he llevado las cosas por delante,
dando prioridad a lo que es vital, sobre lo que es aca-
démico. No he tenido miedo de lo grotesco. Me he
reído, sobretodo de mí mismo, y a fe que me ha he-
cho bien.

Pero vuelvo a lo dicho: la forma obedece a lo que
el sujeto dicta desde su significado interior. No ha-
bría para comprobarlo más que leer Mi Caballo y Los
Filosofantes. El primero escrito en pasión, buscando
lo fuerte y lo ideal en un solo impulso de palabras,
el segundo escrito para definir lo grotesco, usando el
modo chabacano de los remates que se hacían en La
Opera, cuando Carnaval, aprovechando la ridiculez las-
tímasa de un pobre hombre atacado de exhibicionis-
mo: "¡Cuánto dan por él!", "¡háganlo trotar!", etc.
Ergo: Una regla académica sirve. Un tono burdo
también, en la ocasión.

Y no quiero decir más. Si publico una reedición
del arrinconado Cencerro, adjuntaré un folleto expli-
cativo, más denso y mejor pensado que estas pala-
bras.

¡Lástima! Yo creí — por'fé en la viveza criolla —
ser comprendido a media palabra.

Ricardo GUBALDES.

Divagación en torno a Jarnés

Apuntes de novela llama Jarnés a los jugosos ejercicios que componen "El Profesor Inútil". De su autor teníamos ya un ceremonioso conocimiento, cuando después del "toast" elegantísimo con que nos invita a sus banquetes la brillante tipografía de la "Revista de Occidente". Ejecutoria de bien picar en ese elástico trampolín tendido sobre las aguas de estética ondulante donde todavía han de estar flotando los velos de Ofelia y un loto metafórico de renovada y suculenta coloración. Con el periódico avizoramiento de su nombre, colgado de un cuento o rematando alguna nota, nos divertíamos a la espera del volumen, mientras nuestro telar imaginativo no dejaba de presentir, calculando el resultado de aquel textil manipuleo de ultramar, emocionantes e individuales puntos de contacto con su manera de acoger las sensaciones y de extenderlas luego ante mil ojos absortos como un servido juego de naipes. Ahora nos ha venido "El Profesor Inútil", no con el encogido jacquet de los profesores rituales sino con el menos ceñido y muy ambicioso de los preceptores. Profesor más de una vez abstraído en un devanar de útiles piropos y didácticas caricias geográficas, en cuyas regiones los ciudadanos crepúsculos eran arrebatos de femenino rubor. En cada página nos va a enseñar un juego luminoso, un cruazarse y hablarse de felicitarse de muy educadas y venturosas metáforas. *El profesor inútil* se parece mucho — optimista, divagador; en lo espiritual — a esos mismos jóvenes profesores de la "Revista de Occidente" que, vistos a la distancia, considerado exteriormente el ligero andamiaje — ya casi perfecta arquitectura — en que ejercen su sabia laboriosidad, no nos ocultan la clave de su ingeniería. El morrión bien ahito en los recreos de las actuales teorías del arte deshumanizado — sustanciosa y frugal nutrición — aplicánselo luego en abundantes horas a encontrarles el mejor rendimiento. Maravilloso espectáculo, si bien debieron de sortear a veces el peligro de sofocar un poco entre equilibrados tabloneros los vitales impulsos de una sensibilidad apurada por aprovechar del todo su primer envión natural. Literatura de profesores, destinada a dar fácilmente en el derroche de cordura, en el primoroso afinamiento del medio y en la contenida graduación del trote — un trote inglés de parque amanecido. Pero expuesta, asimismo, al exceso teorizante, que es al cabo la creación inflada, hidrópica... Avanzado hacia las primeras filas del contingente modernista, es Benjamín Jarnés, dentro del nuevo racimo intelectual español, uno de los que más lejos han ido en el equilibrio de la perfecta tentativa con la perfecta y pura realización. Su *profesor inútil* se nos presenta sin contraseñas de intriga, con un recién despertado y fresco alborozo de mañana de vacación. "No me siento la carne, luego existo plenamente. Existo plenamente, luego soy feliz". El andarín bien entrenado tiene siempre listo el salto de soslayo. Así, *el profesor inútil* no escatimó nada a su propio "training" temperamental y goza de la finta rápida, del envión y del reaccionar saludable después de la libia ducha imaginista. Todo en él es vocación deportiva. Las mañanas se le dan con el virgen rocío de los campos de atletismo, y el amor abandona en su vecindad — un poco avergonzado de multimilencarias debilidades — una vieja provisión de suspiros adaptables al tórax individual, un acopio de virginales consejos para las noches frías. Del amor soñoliento al amor que ha subido en ascensor y bajado corriendo las escaleras. Cien exaltadas pulsaciones. No hay lugar para el recuerdo, la vida se abre en múltiples encrucijadas de actividad. En plena carrera, no es necesario detener a Ruth para ahinajarse y encenderle una encendida declaración, basta con insinuarle que acompase sus saltos a los nuestros — deportiva prenda de amor vertiginoso. — para llegar, juntos a una meta definitiva.

"Busco siempre el libro donde cada página es una dulce y penosa excursión por breñales sensitivos, donde el hombre inquieto se asoma a todas las simas y recoge todas las leyendas de los troncos: el hombre que siente llegar todas las flechas, y, en una encrucijada elige todos los caminos, hasta dar con el más bello, no rectilíneo, sino en espiral, que es la línea más graciosa del arte, la más fértil en repliegues donde florece la sorpresa". Profesión de fé medularmente moderna. Es menester discriminar las básicas formas actuales de la novela, y equipar a la más grata con nuestra ya pesada necesidad de escoger. Dos orientaciones contrarias acusa la brújula novísima, y cuyos sistemas se tienen como Rimbaud tenía el suyo, recién madurado y ferviente. La forma telegráfica, apre-

surada, sintética, anotación de los hechos, tipo Mac Orland. Por otra parte, la forma en que la acción no progresa sino que se desplaza, un poco al "ralenti", y en que la progresión sensitiva se abre como un gigantesco paracaídas del que se desprenden innumerables hilos de llovida sugestión. La primera se nos ocurre tan falsa como aparentemente adecuada al moderno exceso de actividad. En cambio, la orientación en segundo término señalada, con sus frases que se abren a un ancho estuario de rutas por las que puede aventurarse a gusto cada lector, con su creación de una atmósfera poética, con su tono a veces divagador pero condensado de sugerencias diversas, tiene a su favor una total semejanza con el más moderno y mejor cinematógrafo, en cuanto éste tiende a rozar, solamente, las esferas sensitivas, manteniendo su excelencia en proporcionalidad directa con el número de ramificadas sugestiones que despierte. Esta manera de novelar, esta manera de arte que no sólo han cultivado — ¡señores críticos de diario grande! — Toulet, Giraudoux, Girard y Murard, sino también un gran nombre de líricos ingleses — en los que aquellos obviamente radican, — con los de Irlanda al frente, esta manera de arte multiplica singularmente la frase, en apariencia inofensiva, los párrafos, las páginas, dándonos, por decir así, no uno sino múltiples libros que cada imaginativo lector enmaraña y epiloga a su manera. Si en ocasiones se suprime el paisaje (o su evocación directa) es porque sobra con una sabia sentencia accidental para englobar todo un panorama de sugerida floración. Benjamín Jarnés logra encerrarnos en emotivas glorietas hasta donde nunca llegan aires vulgares. Su libro es uno como los que él buscaba. Tan opulento en risas disparadas, en alborozos de genuina juventud, en coloridos canteros, que uno anda por sus páginas con silenciosos pasos, a cada instante turbado por el miedo de que una frase tiemble, de que un vistoso mosaico se deslaga. Está lejos del drama, pero el vaivén de su sensibilidad se complica por minutos y aparecen repentinas inquietudes como sustos en un duermelva de doncella. Valentín se pierde en ocios que le llevan mucho tiempo, Ruth acecha detrás de las cortinas el lado flaco del amor, igual que un osado Polonio femenino, y *el profesor inútil* cambia alicentos catedráticos por muy difíciles devaneos en vericuetos emocionados. El Ebro, el río fiel, lo asiste luego en una nueva aventura, en un nuevo amor.

— "Da frío el Ebro. Frío y silencio."
— "Sí, da un poco de silencio."

Después el profesor dispara, pupitre de por medio, en plena calma de biblioteca, admirativas saetas que van dibujando un peligroso blanco femenino. Los gestos de Juno son un film donde el espectador sentimental, agitado, va siguiendo la pista al fugitivo mohín traidor y ansía ver aparecer por un recodo la sonrisa "sheriff". El libro termina ahí, y se nos va con una premura de viajero en retardo, dejándonos con el ansia de verle todavía un poco más.

¿Giraudoux? No. Tal vez en lo exterior, que es lo que avizora el maligno. Buscaban caza en el mismo predio. (Un predio tan dilatado y generoso). Giraudoux pudo idear la puntería, graduar el alza, cazador más antiguo. Pero Jarnés se echó pronto la escopeta al hombro y escogió caminos que él mismo multiplicó para su beneficio. Ante todo, un camino bien español, donde no se respiran aires de otras tierras. Además estos en Giraudoux, la imagen, los acercamientos, las metáforas tienen — ya lo dijo Gremieux — un valor sentimental, una arrojadiza intención sentimental. La maraña estética, en él, son entregadas cuerdas de final vibración patética. En "El Profesor Inútil" todo actúa más bien en función de un puro ingenio, de una ingeniosidad luminica, que proyecta insospechadas irrisaciones, rincones de rica gruta para el turista. En su mañana de vacación, *el profesor inútil* no es "un vencedor en la mañana de domingo", ahogado de gozo ante las cosas circundantes, sino un hombre que se plantea lúcidos entimemas logrado ya un punto de ventura cerebral.

Armado, pues, de su propia fortuna, tan vasta, tan rica en monedas diversas, Benjamín Jarnés cuenta ante sí con un panorama que le pertenece como visión y terreno. Síganos dando aventuras. Por mi parte, quisiera a cada rato para mi personal deleite tomos equiparables a "El Profesor Inútil", donde no se advierten síntomas de anquilosis realista, se emprenden viajes, sin fin, y en cuyas páginas se siente el fuerte latido cordial de un eficaz profesor de estética.

Eduardo A. MALLEA.



HENRI ROUSSEAU.—Retrato de niño



MINIATURA INDIA. (British Museum)



HENRI ROUSSEAU.—La boda



Fr. F. LIPPI.—Salomé bailando (Fragmento)

UN CUADRO SINÓPTICO DE LA PINTURA

LA PINTURA HA SIDO INVENTADA PARA DAR ALEGRIA AL PINTOR Y A LOS ESPECTADORES

1 COLOR

1

Sólo puede dar alegría la representación de un mundo perfecto donde todo esté ordenado, de contornos nítidos, de colores limpios, de formas definidas, y de detalles minuciosos hasta la exaltación — hay que elegir para pintar, solamente lo que nos dá verdadera felicidad. — No hay que pintar todo lo que se ve, hay que huir de la fotografía.

Sólo hay que emplear los colores que dan alegría a los ojos.

EJEMPLOS:

ROSA Y LIMON
ROSA Y VERDE VERONES
ROSA Y SALMON

2

3

Inspirarse en las decoraciones de los circos, en las serpentinatas, en los juguetes, en las calecitas — los niños y los decoradores de carros tienen mucho gusto para los colores.

Pintar el color convencional de cada cosa.

EJEMPLO:

PINTAR LA ROSA: ROSA

5

Pintar el color "místico" de cada cosa, el que le dé el ambiente que necesita — el color "místico" es el color que las cosas tendrán también en el cielo.

EJEMPLOS:

FUERTE: XUL SOLAR
LA RESURRECCION: EL GRECO (Museo del Prado)
LES DEUX ANGES: MARIE LAURENCIN (Collection Benard)
LAS MINIATURAS INDIAS Y PERSAS (del British Museum)
LAS DECORACIONES RUSAS: MARIA GONCHA ROVA
LOS CANDOMBES: PEDRO FIGARI
LAS BAILARINAS: SILVINA OCAMPO e IRENE LAGUT

6

Evitar las tierras, el negro puro, los marrones y grises oscuros que no pueden darnos alegría.

FORMA

7

Elegir las formas definidas y plenas

EJEMPLOS:

LAS MANZANAS
LAS GUITARRAS
LAS MUJERES
LOS CANTAROS
LAS CASAS

EJEMPLOS:

EL CILINDRO
EL CUBO
LA PIRAMIDE
LA ESFERA
EL CONO

EJEMPLOS:

LA HISTORIA DE HERODES (fresco de Masolino, Baptisterio Castiglio d'Olonia)
EL PARAISO (Fresco de Orcagna, S. Maria Novella, Florencia)
LA NOCE (del douanier ROUSSEAU)
BANISTA (de Pablo Picasso, colección P. Rosenberg)

8

Evitar la representación de objetos desdibujados

EJEMPLOS: TELARANAS-GASAS-NUBES

VALORES

9

Evitar los contrastes de valores — tratar que todos los valores del cuadro se asemejen entre sí o sean idénticos

EJEMPLOS: ROSA Y NARANJA
ROSA PALIDO Y LIMON

EJEMPLOS:

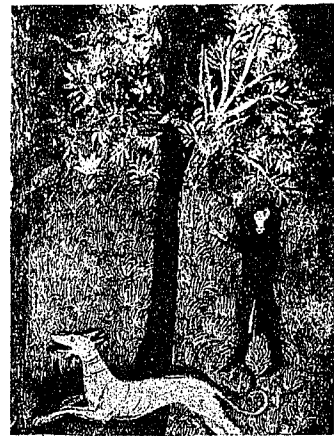
SALOME BAILANDO: F. FILIPPO LIPPI (fresco en la Catedral de Prato)
PAISAJE DE VALDEMOZA: SVEN WESTMAN
ARLEQUIN: PICASSO (1918)
L'ENFANT AU VIOLON: MARIE LAURENCIN (1920 colección P. Rosenberg)
LE CHEMIN DE FER: E. MANET
FRESCOS DE LA TOUR DE LA GARDEROBE (Avignon, Palais des papes) (XIV siècle)
RETRATO DE NIÑO: Douanier ROUSSEAU (colección Freyhold)
EL PELELE: GOYA

TEMAS

10

El mundo del cuadro debe de ser otro mundo pequeño y más perfecto — los personajes felices, con ropas flamantes — las casas y el cielo recién pintados — y el verano como estación perenne.

FIN



LA TOUR DE LA GARDE ROBE.— Fresco (1400)



P. PICASSO.—Arlequin (1918)



MASOLINO.—Historia de Herodes (Fragmento)



P. PICASSO.—Bañista (C. Rosenberg)



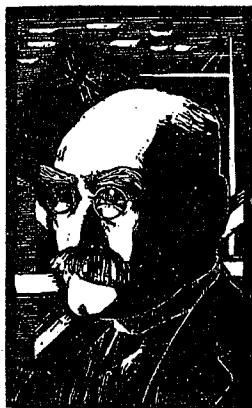
MARIA GONCHAROVA.—Decoración



ORCAGNA.—El Paraíso

SALUDO A BUENOS-AYRES

GONGORA



KIPLING, por Joseph Sima

En la revista londinense "The Cock-worm" núm. del 1 de Febrero último, encontramos la magnífica composición del eminente poeta inglés Rudyard Kipling, quien se proponía visitar Buenos Aires por esta fecha. Anticipándonos a grandes rotativos, entregamos esta verdadera primicia a nuestros lectores que así podrán apreciar el genio del ilustre barba, su estilo, sus ideas y cronelas, y lo más importante: en un poema dedicado a nuestro país, lo cual es todo un gran honor. La traducción es literal y lo más fiel posible.

Sobre la estela ya herrumbada de las fragatas que el largo anhelo de Inglaterra hizo retumbar en tus costas, Yo, (poeta penúltimo y cantor de tribu) te busco, Ciudad que tapan los penientes, Ciudad final, Ciudad que blandes un país en forma de cabeza de lanza.

* * *

A obras de varón te despertaron los grandes días En que un oleaje de Inglaterra hizo fuerza Y tu redonda pampa fué golpeada como una rodela de cuero; Y mujeres morenas contarían a sus hijos en la oración De hombres de acero azul y de ojos azules (1) Lapidados por las calles armadas de Buenos Aires.

* * *

Sin embargo, ese fué nuestro primer abrazo áspero Y el favor de nuestra ambición te hizo valiente Y la sombra catedralicia de España No fué alargada y negra sobre tu verde sábana.

* * *

Después te dímos—nuestra obligación, nuestro orgullo—la diestra batalladora de William Brown. Señor de cien combates, en mares, y ríos como océanos, Y a Billingham, a O'Higgins y Cochrane, Y la Carta Magna que espeja nuestra libertad. Creadora de la Democracia del mundo, Y la palabra, — definitiva como una espada, — de Canning, Y días últimos de serenidad para la vejez de tu "gaucho" Rosas Y tierra de piedad para su derrota.

* * *

Independientes, pacíficas Provincias Unidas, Inglaterra vió que la llamaba allí su destino Pues el Señor — nuestro Dios Todo Poderoso, Nos hizo mayorazgos del dilatado mar y de sus tormentas Y abrió para nosotros camino de rectitud por toda la Tierra. Allí, Argentina, cada cual está seguro De recoger donde ha sembrado.

* * *

Arados, trilladoras, locomotoras, rieles ingleses, Manchester, Liverpool, Glasgow, tus gloriosos productos! Hicieron surgir los pueblos, las altas ciudades: El Plata, Rosario, Formosa, Bahía, Montevideo. John Drysdale llevó por todo el territorio La semilla fertilizante de las arenas y las arcillas De ese antiguo mar que es hoy la Patagonia y las Pampas: Drysdale sembró la estrella de los molinos de viento civilizadores.

* * *

Y para que la belleza de las Pampas no fuera inútil, Su generosidad de pastos, su benéfico mar de espigas maduras, Los ojos azules de Cunningham-Graham inglés gaucho, Y de Hudson, hermano mayor de los pájaros, fueron destinados ¡Bula Británica! a recordarla en sus libros, a eternizarla.

Ellos son los iguales en la poesía Del trovador de las Pampas Santos Vega "Aquel de la fama alargada Que como el pájaro murió cantando su amor en el árbol"; (2) Y de don Juan Moreira, que dijo: "Aquí me pongo a cantar Tumpa-tumpa-tump, Con este "banjo" en la mano Tumpa-tumpa-tump." (3)

* * *

Inglaterra, que no olvida las pruebas de argentina amistad: Caballos argentinos galoparon de Capetown a Pretoria, caballos De las Pampas, veteranos de la guerra boer; Londres aprecia el "chilled-beef" que producen las Pampas; Cinco mil millones de piastras tendieron en acero de vías. En wagones y tramways, por sobre las Pampas, por las calles. Por debajo del suelo de las Pampas, los ingleses—: Inglaterra quiso rendir a Argentina el homenaje del Imperio Enviando al hemisferio austral el presente del heredero del trono, A las tierras últimas del Sur, por vez primera, a un hombre de su casta, Al perfecto gentleman y magnífico sportsman, al gran ginetista, Jorge, Príncipe de Gales, Porque a un país de gauchos domadores de petros Inglaterra debía mandar un audaz caballero Que hiciera honor a los hijos de esos centauros americanos.

* * *

Argentina: país donde crecen billones los granos que dan pan al mundo; Argentina: pradera infinita donde pastan los ganados mayores del mundo, Capaz de alimentar, de vestir, de enriquecer a todos los hombres; Mientras tú existas Inglaterra será dichosa Y no temerá la disolución vaticinada del Imperio, Y podrá cumplir su destino en la tierra Y servir así al Señor nuestro Dios Todo Poderoso.

* * *

Buenos Aires: Yo (poeta penúltimo y cantor de tribu) te saludo, Bosa de los mares del Sur. Voy a mezclarme como uno más en la infinitud de tus calles, Mientras el pájaro calandria canta en los fornidos ombúes, (4) Y a soñar en la selva de los mástiles De tu puerto: guardián de la mañana!

RUDYARD KIPLING

Londres, Enero 1927.

(Traducción de B. M.)

(1) Our blue eyes, blue-steaded men. (2) Estos versos traducidos libremente a su idioma por Kipling, son sin duda alguna los citados por Obligado:

Santos Vega el payador Aquel de la larga fama Murió cantando su amor Como el pájaro en la rama.

(3) Con todo el respecto que nos merece el insigne poeta no podemos menos que rectificarle esta alusión. Por un error, disculpable en otro que no sea Kipling, — tan informado de los saberes sobre toda vida, costumbre y literatura exóticas — confundió Juan Moreira con Martín Fierro, por que los versos que cita o parafrasea, son una alusión a los dos iniciales del poema de Hiramánides: "Aquí me pongo a cantar Al compás de la vigüela"

versos que tan mala suerte tienen en mano de los traductores, pues ha de recordarse que un italiano aquí residente, los tradujo:

"Ecco mi motto a cantare Pizzicando la mandola".

"Vigüela" no tiene, por cierto, equivalente ni en mandola ni en "banjo".

(4) Otra alusión más a nuestra poesía nativa — cosa que comprobamos el designio de Kipling de penetrar nuestra índole — y si aquí también aparece Kipling cometiendo un error: no es por causa de ignorancia suya, sino por culpa del poeta Luis L. Domínguez que atribuyó la Pampa a Buenos Aires y por consecuencia a ésta el ombú; recordamos: "Buenos Aires, tierra hermosa, Tiene la Pampa grandiosa: La Pampa tiene el ombú".

(Notas del traductor).

Que sorpresa editorial nos traerá el próximo tercer centenario de la muerte de Góngora. D. Alfonso Reyes, en uno de sus recientes libros, "Reloj de Sol", en la simpatía titulada "De algunas sociedades secretas" nos confiesa haber sido secretario del "Góngora Club", cosas que ya podíamos suponer, después de aquella hermosa conferencia sobre el poeta, publicada en su libro "Cuestiones Estéticas", y los estudios gongorinos en la "Revista de Filología Española", de Madrid, y "Revue Hispanique", de París. A Reyes, ya le debemos la más importante y cuidadosa edición de la obra poética de don Luis, publicada en 1921. También la elegante edición de la "Fábula de Polifemo y Galatea" en la Biblioteca de "Indice".

Es una lástima, que la mayoría solo conozca a Góngora a través de las malísimas antologías y selecciones, tal, la de Louis-Michaud, censurada por Reyes, en la simpatía antes citada; y aquella otra, tan despararrada como la primera: "Las mejores poesías de Góngora", Sáenz de Jubera, Hermanos, Editores, Madrid, 1918, seleccionadas y prologadas por un señor M. R. Blanco Belmonte, en la cual, sin gran preocupación, se encuentra uno con que la mayoría de las composiciones son las atribuidas a Góngora, y no figurar en la edición prolongada por E. Pouiché-Delbosc, que es la hecha de acuerdo al manuscrito Chacón.

Hasta hoy se han escrito interesantes contribuciones para un estudio extenso sobre la poética de Góngora; muchas se deben a la pluma de Alfonso Reyes, otras a Martín Luis Guzmán, Enrique Díez Canedo, Miguel Artigas, Gerardo Diego, y las que nos dará la devoción de Jorge Guillén. También los extranjeros se han contraído al interés de Góngora, entre ellos, Lucien Paul Thomas, cuyo inencontrable libro "Góngora et le gongorisme, etc." es necesario conocer, por tratar largamente la influencia del maripismo en la llamada segunda manera del poeta. Tampoco he de olvidarme de Francis de Miomandre, que reparte su afecto comparando a don Luis con Stéphane Mallarmé, en "Le pavillon du Mandarin". Entre nosotros el interés sobre Góngora tiene pocos fervientes. El poeta Arturo Marasso, profundo conocedor de la literatura española, y especialmente la del siglo XVII, le dedicó al Polifemo varios comentarios eruditos; y si la muerte no se hubiese anticipado a los años, Héctor Ripa Alberdi hubiera trabajado bellas páginas sobre la estética del poeta cordobés. No incluyo entre los devotos, a pesar de su conocimiento, a Jorge Luis Borges, porque siempre lo ha evitado con impunidad, por don Francisco Quevedo y Villegas:

cuyo nombre

España es tantas veces esgrimida

Quien haya leído el libro de Miguel Artigas, habrá notado las lagunas que existen sobre las menudencias de la vida del poeta. Lo poco que se sabe de su juventud, no es lo más interesante, fuera de aquel breve discurrir de José Pellicer de Salas y Tobar, en sus dos vidas de Góngora: la menor y la mayor, en las cuales se aseman con pulcritud los datos del nacimiento y muerte del poeta, y otros muchos, para cuya exaltación solicitaba "exceder en elocuencia a todos los oradores griegos y romanos, y hallarme en altura tanta que pudiera mi pluma eternizar la memoria de un ingenio que vivió para decoro, reputación y honor de su patria."

Hoy, en las proximidades del tercer centenario de su muerte (24 de mayo) vivimos la maravillosa certidumbre de que don Luis ha sido y será siempre el mayor poeta de la lengua española, y de que su sombra, como en el verso 193 de su "Panegírico al Duque de Lerma": Camina pues de afectos aplaudida.

Ricardo E. MOLINAEL



MARIE LAUBENCIN.—La niña del violín

GRAN INCREMENTO DEL LIBRO ARGENTINO. EDICIONES DE LA LIBRERIA "LA FACULTAD".

El mayor de los hermanos Bernabé, propietarios, con don Juan Roldán de la librería "La Facultad", nos recibe en su nuevo saloncito, — están de reformas en la vasta casa cada vez más repleta, — adornado con los retratos de González, Rojas, Matienzo, Larreta, Rébora, etc., y, en primer término, destaca la significación de la tarea con que inician el año: nueva serie de la Biblioteca Argentina dirigida por Ricardo Rojas, a quien costó no poco decidirlo a reanudar obra tan noble. Además de los tomos que el lector verá numerados en el anuncio, esta publicación mensual incluirá otras obras de Ramos Mejía, otras de Estrada, Sarmiento y Mitre. Es posible que ofrezca una selección de los escritos de Joaquín V. González, y, por nuestra parte, proponemos al señor Bernabé una selección de la obra del mismo Rojas y de Agustín Álvarez, ya que, según nos manifiesta, se propone intensificar la edición de librería argentina, consagrándose a difundir nuestro libro ya sea de estudio, biblioteca, literatura pura, con especialidad, dando a luz uno o dos tomos mensualmente.

Fuera de su propia producción editorial, esta librería tiene para distribuir — por ser su concesionaria exclusiva, — todas las obras del Instituto Filológico de la Facultad de Filosofía y Letras y las editadas por la Facultad de Ciencias Económicas.

Entre las obras que lanzará este año figura "Nacimiento de las repúblicas hispano-americanas", por Gonzalo Bulnes, el nuevo embajador de Chile, escritor e historiógrafo bien calificado, cuya obra nueva ha de interesar grandemente en los círculos especializados en estas materias. De tal libro "La Facultad" hará un tiraje numerado, por suscripción, destinado a los bibliófilos. A propósito, recordemos que esta casa intentó ya la fundación de un núcleo de tales y la publicación de obras de la serie que se denominó "Bibliófilos Argentinos" alcanzando a editar dos volúmenes.

"La Facultad" batió el año anterior un record editorial — nos recuerda el señor Bernabé, — poniendo en circulación 200.000 volúmenes de diversos autores por ella editados, y espera hacer otro tanto este año. La casa está organizada en un pie que permite desarrollar un vasto esfuerzo, la mayor difusión del libro; cuenta con un personal idóneo para todo lo necesario en librería: información; imprenta, redacción, traducción; crónica y crítica de libros en su boletín mensual gratuito, catálogo y bibliografía, y todo cuanto se relaciona con el papel impreso. Además, tiene en Madrid a su principal dueño, señor Roldán, que se ocupa allí de la difusión de nuestro libro, de seleccionar el libro español, de asesorar en todo lo que requieran sus socios, lo cual es una ventaja excepcional para la casa, única en tales condiciones. Por otra parte, la actividad, la vigilancia, la labor personal prolongada del señor Bernabé durante la mayor parte del día, dan por resultado un aumento enorme en las ventas y un gran progreso en los negocios. De este modo la casa pudo producir un gran balance el año anterior, sobrepasando en varias decenas de miles de pesos los beneficios del año 1926.

Nuestra mayor confianza reside hoy en el libro argentino — concluye el Sr. Bernabé, — lo cual es fruto de nuestra más reciente experiencia, confirmada por el éxito editorial de "Zogolli", libro del cual, — anoteemos el dato curioso, — se nos pide, por telegrama, 300 ejemplares desde Bogotá, cosa que no había ocurrido antes con ningún país. La difusión del libro argentino, tropieza con un gran obstáculo: la dificultad de los precios. Pero esto será materia de otra conversación.

OBRAS DE VICTORIA OCAMPO

Una notable edición francesa, como papel, tipografía y general buen gusto, del primer libro de la señora Victoria Ocampo: "De Francesca a Beatrice", está en circulación. Es la versión original esta que presenta Bossard de la obra que publicó la Biblioteca de la Revista de Occidente. Muestra el pensamiento de la autora sin variación alguna, pues se sabe que ella redacta todos sus escritos en francés, donde encuentra expresión perfecta.

Sabemos de buena fuente que un nuevo libro de esta notabilísima escritora argentina, uno de los más finos espíritus femeninos que conocemos, de orientación la más moderna, y que tan vinculada se halla a nuestro presente movimiento artístico y literario, ha de ser publicado en breve. Será una serie de escritos sobre diversos temas, entre ellos varios de los publicados en "La Nación", sobre Tagore, Riviere, Debussy, los nuevos músicos, etc. De esta obra formará parte un artículo sobre "jazz", que la señora Ocampo proyectaba, según nos dicen sus íntimos. Conociendo por sus recientes artículos su versación en la materia y su gusto por la música sincopada, estamos esperando con todo interés, con impaciencia, ese nuevo escrito.

PUBLICIDAD RACIONAL

Para todo lo que concierne a la industria del arte: edición, arquitectura, cinematógrafo, etc. El gran tiraje es una ilusión de publicidad.

Lo que importa es EL RENDIMIENTO DEL LECTOR, su capacidad de compra o de empleo.

MARTIN FIERRO circula y se dirige especialmente a un público elegido, capacitado por gusto y por medios, para adquirir, y a artistas, técnicos, estudiosos y estudiantes. Su publicidad, rinde. Pida tarifas a Tucumán 612, 3."

DISCOS NUEVOS DE JAZZ

Siñ que la orquesta de Paul Whiteman — recién descubierta por la crítica musical europea — sea para nosotros otra cosa ahora, que la más clásica orquesta de jazz, por mejor organizado mecanismo, de funcionamiento perfecto, ni la que más nos agrada como puro jazz, o por sus patentes las expresiones más típicas y recientes de la música sincopada, originales sonoridades, inesperados efectos, excentricidad y humorismo, lujuria del ritmo, voluptuosidad de los gilsandos, solto-mortales de los sincopas, (para eso habría que citar a los fenomenales Sois Jumping Jacks; los Bud Jackson's, Swaense Sevenaders; la magnífica Abo Lyman's, California Orch; la magistral organización George Olson and his music; los ale, gros Waring de Pensilvania; los Jonhy Hamp's Kentucky Sevenaders; los admirables Savannah Syncopators; la soberbia Benson de Chicago, las orquestas de Landry, Spitalny, Sanders, etc.), es justo que, al mencionar una corta serie, muy elegida, de discos novísimos, — han sido impresos los más hace dos o tres meses, y empiezan ahora a circular — mencionemos, ante todo, a Whiteman. Sus últimas performances de mayor éxito son "Cuando el pajarito viene volando" (Victor 20177), una deliciosa y originalísima composición de Harry Woods; "Rayos de luna en el Ganges" (V. 20139) fox de motivo oriental, por Wallace y Meyers de un corte semejante, como ejecución orquestal, a la delicada "Aurora India" (V. 19710) donde los compositores Roos y Zamsenk prueban lo que puede hacerse con un tema indígena, aspecto de danza guerrera, dando un ejemplo a los músicos que en otros países del continente nada saben hacer de interés con los motivos autóctonos, como no sea obras por demás pretenciosas. El novísimo disco de Whiteman (V. 20107) "Porqué me haces ojos?" música de la ópera "Americana" de Eyskel-Gorshwin-Charig, si bien ofrece una ejecución impecable y destacada intervención de bajo, como interpretación es superado por el disco de la orquesta Ben Bernie, (Brunswick 3303) una joya como jazz-music, algo de lo más delicado que es posible oír: es un virtuoso el ejecutante de la trompeta con sordina en sus cuatro preciosos plantamientos. Whiteman inmediatamente antes de estas últimas ejecuciones se anotó uno de sus mejores éxitos con los "St. Louis Blues" (V. 20092) donde parece que la famosa orquesta quisiera reconquistar su prestigio como la primera indiscutible jazz del mundo. Tal "blue", recordemos, es una pieza antigua y cándida: ya figuraba en la colección Victor, y muchos conocedores recuerdan una ejecución notable ofrecida también por la Columbia. En las ediciones Brunswick la misma obra se denomina "New St. Louis Blues" (3310 B.) y su ejecución por la Abo Lyman's Cal. Orch. sí bien excelente no es mejor que la de Whiteman, más nítida, límpida, precisa.

Reivindicásemos a la Abo Lyman's no obstante, que ofrece las maravillas que son como música popular "Tengo a una chica", de Donaldson, y "Just a bird's eye view" del mismo autor y Gus Kahn, que han tomado el tema de la canción yanqui: "Mí viejo hogar en Kentucky" (Brunswick 3382); ambos fox-trot, además, presentan un nuevo estilo dentro del género.

Y ya que andáramos a "blues", sin olvidar los típicos "Jockas" (Blues del borrico) (V. 20108), de la Philip Spitalny (orquesta que muestra su excelente calidad en "Suzana te vá olvidando" (V. 20102), es preciso señalar como lo mejor entre lo más nuevo oído: "Algun día, querida" (Brunswick 3373) de Spikes Bros, ejecución del conjunto orquestal "The Savannah Syncopators". Es una nota característica y singularísima de jazz auténtica, expresión de profundo lirismo, muestra de cuánto puede alcanzar el jazz como poesía de la música: algo totalmente en las antipodas de la Serenata de Schubert y el Claro de luna de Beethoven, pero que proporciona un goce estético fechado Marzo 1927.—E. M.

NUESTROS COMPOSITORES.- LA MÚSICA QUE PREFIERE EL PÚBLICO. CHESTER. JAZZ. DISCOS.

Particularmente interesantes son las declaraciones que nos hace el Sr. Triberti, miembro de la firma Triberti y Belleo, propietarios de nuestra más nueva casa de música. Hasta la fecha, comienza, ningún historiador de la música se ocupaba de la Argentina, ni siquiera Lavignac en su enciclopedia. Recientemente Woollett en el 4.º y último tomo de su novísima "Historia de la música" cita a 5 de nuestros músicos para los que tiene frases amables, si bien olvida otros que merecerían su inclusión igualmente. Es curioso que mientras este historiador cita los nombres de Williams, Rodríguez, Gil, López Buchardo, dejado de lado a De Rogatis, por ejemplo, otro historiador: Charles Neff en sus dos tomos de la "Historia de la música" sobre el movimiento musical americano solo se acuerda de Williams y Pascual de Rogativo (sic). Ha de haber tomado estos nombres al azar y de oído, pues no se cree que haya estudiado el movimiento musical argentino quien solamente conoce a tales autores. Fuera de las referencias pudo escuchar obras argentinas en los conciertos parisienses de Vines.

¿Las músicas que hoy prefiere el público local? Pues las obras de Strawinsky, Falla, Honneger, Mouppou, están en auge, sin dejar olvidados a Debussy, Ravel, Albéniz. Los rusos, excepto Mousorgsky, van quedando muy a tras mano. Dos músicos ocupaban la atención de los profesionales y aficionados hace aún pocos años, y han caído actualmente en el más completo olvido: son ellos Saint-Saens y Grieg.

En general, excepto muy poca gente (y me refiero a músicos profesionales y a los amateurs) el público no investiga: compra las obras que oye ejecutar a los instrumentistas, a los virtuosos del piano o violín, a los cantantes. Son pocos los curiosos de música nueva, de tendencias originales, que busquen lo nuevo ellos mismos.

Marea también preferencias del público el éxito de las ediciones de Chester, el gran editor musical de Londres, especializado en la música moderna. Chester hace 5 años no se conocía aquí y hoy se vende en cantidad cuanto edita. Otro índice es la difusión de la música de jazz: canciones, rag-time, fox-trot, blues, norteamericanos, que se vende muchísimo a pesar de su precio elevado. Y luego la música impresa en discos, sobre todo la música popular, de baile. No aumenta desgraciadamente entre los conocedores el comercio de discos de gramófono porque los editores (Grammeo Victor, Brunswick, etc.) no imprimen lo nuevo, lo verdaderamente artístico, sino ensa por excepción. Van a lo que tiene salida fija y segura. Así en discos no hay nada de Ravel, Falla, Honneger, Prokofieff, falta mucho Strawinsky, y están ausentes muchísimos nombres de mérito, modernos.

NUESTRA POESÍA EN ITALIA

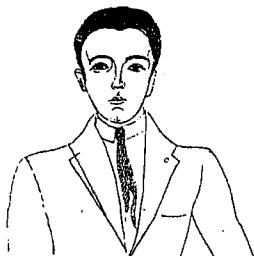
"La Flora letteraria" de Milán, No. del 27 de Febrero, publica un artículo de A. R. Ferrarín: "Veinticinco años de poesía argentina", con algunos ciertos juicios acerca de nuestro movimiento literario. Una cuarta parte del artículo está consagrada a la nueva poesía, especialmente a Borges con quien comienza el criollismo literario según Ferrarín "no tanto porque canto a Buenos Aires y los fastos de la historia argentina y su familia gaucha cuanto por un poderoso instinto, un formidable parti-pris que lo conduce a sentir, a examinarlo todo desde el punto de vista criollo". Y agrega: "Como ocurre en tales casos la palabra criollo que repite centenares de veces en sus escritos adquiere un sentido tocante, casi mágico, y concluye por convertirse en sinónimo de bello, perfecto, insuperable. Con todo esto, no obstante, el criollismo de Borges y de sus compañeros de "Proa" y MARTIN FIERRO está bien lejos de las soberbias afirmaciones del actualismo superado americanismo". Añade aun: "Los jóvenes que con Borges y Giltradas hacen profesión de argentinismo no solo no manosean en Europa, sino que, al contrario, son ellos los más atentos y los mejor informados de todo cuanto de nuevo viene del viejo mundo, son los primeros en recibir las señales que de allí parten". Y concluye: "Hemos hablado de fórmula (de sistematización provisoria), de disciplina (moral y literaria, capaz de salvar los valores espirituales de la recién nacida nación argentina), pero el criollismo es, sobretodo, un estado de ánimo". Y todo este comentario es a raíz de la "Antología" del Dr. Noé.

Una tarea útil para los beethovenianos tardíos y los wagnerianos rabiosos: obtener del gobierno que la música impresa no pague derechos de aduana, como las sardinas o los autos que entran al país. Valen 19 \$ los 3 kilos de música!

VIAU Y ZONA FLORIDA 637-641 BUENOS AIRES. PROXIMAMENTE EXPOSICIONES: Galerías Georges Petit Cuadros de la escuela Francesa de 1830. Compañía de la China y de Indias Exposición de objetos de arte ohlno, piedras preciosas, porcelanas, lacas etc. Luis Jou Exposición de sus libros, grabados en madera y dibujos. Exposición Simonidy, Oleos. Exposición Gobó, Algunos oleos y agua-fuertes. Libros Modernos Los más raros y los más hermosos. VIAU y ZONA Florida 637 641 - U. T. 33-3354 RETIRO BUENOS AIRES

Algunas páginas de la "Exposición de la actual"

JORGE LUIS BORGES



Los íntimos quehaceres y queñolares de mi vida, supongo haberlos publicado ya en prosa y verso.

Soy porteño: he nacido el mil novecientos en la parroquia de San Nicolás, la más

antigua de la capital, al menos para mí. La época de la guerra la pasó en Ginebra, época sin salida, apretada, hecha de garías y que recordará siempre con algún odio.

Estoy escribiendo otro libro de versos porteños (dígamos palermos o villa-alvearenses, para que no suene ambicioso) que se titulará dulcemente "Cuaderno San Martín".

NORAH LANGE

Nací en Villa Mazzini, en la calle Tronador y Pampa. Soy por lo tanto argentina, esto dicho a trueque de causar descontento entre ciertos noruegos generosos de nacionalidad, y por cuyo parrafito se descubre la ascendencia noruega.

A cuatro años de mi nacimiento, fui transportada con todos los míos a Colonia Alvear, en Mendoza, donde vivimos seis años ágiles y dichosos, teniendo la Cordillera como una de las últimas lejanías diarias y precisas que atreven a arriarse un poco en belleza, a los graves incendios que se ven desde Villa Mazzini.

Cuando tenía diez años, murió mi padre, y la pena nos devolvió a la calle Pampa. Cinco años, después, humarecidos de contarse. Luego, a los quince, conocí a Norah y Jorge Luis Borges, Francisco Píffero, Roberto A. Ortellí, González Lanuza. Me obsesioné de entusiasmo, escribí y publiqué "La calle de la tarde", para cuyo libro, y para mí, Jorge Luis Borges, ofició de único maestro.

Luego vinieron otros nombres que están siempre en mi recuerdo, y amañaron otros horizontes. Horizontes que hoy son claros y transitables y dichosos como la misma calle Pampa.

Hacen dos años, un sábado, vino Jorge Luis Borges acompañado de un amigo que traía su libro "Kindergarten". El amigo era Paco Luis Bernárdez, cuya amistad se ha repartido entre todos los que saben de Tronador y Pampa. Después vino Xul Solar.

Actualmente mi vida es la espera dichosa del libro que saldrá, y otra más: la de vivir, como Ruth, toda la semana, en lenta pregustación del sábado, cuya tarde se alumbraba de golpe con las presencias de Georgie, Paco Luis y Xul Solar; y un poco de cariño para todos los tangos que hemos conocido juntos.

Algo que no debo olvidar: tengo veinte años.

A L A S K A

El nácar del Alaska reluce al sol boreal. Hay una fiesta de árboles blancos de Navidad.

Amor cabaña pieles se congela en la lámpara el aceite de foca verdusco de la calma.

La inquietud se ha dormido sobre un viejo trineo y hay un sabor de historia cuando pasa el silencio.

Mi amor entre las nieves incrustadas de renos es un terreno aurífero como en un film de ensueño,

sin William Hart ni astutos buscadores de oro, sólo los esquimales del olvido en el foro,

en subterráneas chozas que humean al hastío, erizadas de mástiles, llenas de estalactitas.

La soledad es triste como un largo ladrido si el arpón de las penas ancla los viejos días.

Andrés L. CARO.

LEOPOLDO MARECHAL



Nací el 11 de junio de 1900. En 1922 publiqué "Los aguiluchos", poemas de corte romántico y hasta parnasiano. La naturaleza de mis trabajos de ahora me coloca en la vanguardia literaria del país.

No siendo boxeador, ni habiendo intervenido ninguna provincia argentina, mi vida carece de episodios interesantes.

OLIVERIO GIRONDO

"Me pide Vd. algo que no tengo: una biografía compacta y preceptada, la que no soy capaz de escribir: sería demasiado desahivada y lenta. Atribúyame Vd. la de mi bisabuelo Areales o la del cotingo que lo asistía; invente la vida más chata y más inútil y adjudíqueme la sin memoria... cualquier cosa... menos forzarme a reconocer que soy un hombre sin historia..."

LYSANDRO Z. D. GALTIER

He nacido en la Pampa (Pigüé), el 2 de octubre de 1902. Tuvo poderosa razón de nacionalismo, chocó, a los pocos días, con el idioma de mis padres. Hasta los seis años de edad, no hablé sino una o dos palabras en argentino, circunstancia que podría haberme facilitado el aprendizaje del español. Sin embargo no fui así. Puedo pensar en castellano (pero todavía siento y veo en francés).

RAUL GONZALEZ TUNON

Nací en Buenos Aires el 20 de marzo de 1905. Casi niño, anduve por ahí aprendiendo a querer mi ciudad y salí a otros caminos. Aquí, en Santa Fe y en Montevideo, fueron escritas los apresurados versos del "Violin del Diablo". Tengo en preparación: "Don Juan de las Casas Blancas" y un viaje a Europa. Tuvo algo que ver siempre con acreedores y malandrines. Estoy trabajando en algunos poemas crollistas que me dijeron los aires riojanos. A fuerza de sufrir por esos caminos, me hice optimista. Esa mujer que pasa, mi plato es "El puchero misterioso", y ese voador de globos y aquel vaso de vino me reconcilian a cada rato con la vida. Ojalá se reconcilien conmigo los lectores.

LA TORRE DE SAN CARLOS

Con los ojos aindiados de mirar horizontes voy el camino antiguo.

Sobre los tejados de la tarde mojados del último sol sobre la enredadera del silencio que es fresca hacia el crepúsculo y los caminos puentes tendidos sobre el tiempo

la torre de la iglesia.

Aire roto de pájaros baldíos de la tarde que acurruca sonidos.

Sobre la torre mi corazón pepita de ocaso.

Raúl GONZALEZ TUNON.

AL SOL DE LA BANDERA DE MI REGIMIENTO

Paliducho y ajado, hace ya medio siglo que está en esa bandera. Ni ánimos tiene para abrir la boca y bostezar su abulia.

Los meses pasa dentro de un armario, sorbiendo aires de pura naftalina y sin hablar con nadie...

¡Si el trapo bicolor que lo aprisiona no dice nunca nada!

Y cuando sale, a veces, —son de fanfarras, gritos que lo aturden y siempre al frente de hombres disfrazados— se aburre más aún.

Ya no tiene esperanzas; mas tiene una esperanza: que unos hombres valientes se levanten un día y le den una muerte digna de un sol: Las llamas.

Aristóbulo ECHEGARAY.

NICOLAS OLIVARI



Nací en 1900. Publiqué ya varios libros. El que más me agrada entre ellos es "La Musa de la Mala Pata". No tengo ninguna ambición ni ninguna esperanza. Estoy sereno y aburrido como el pez del acuario de Río de Janeiro, que vi una vez, y que bostezó a mi frente con el gesto de omniplacito comprensión que sólo hallé más tarde en la redacción de la revista "Nosotros". Sólo tengo un grande, infinito ideal. Comprarme una hamaca paraguaya para descabezar una siesta larga, que me cure para siempre de esta mi vieja enfermedad de la tristeza.

FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

Nací en Buenos Aires (Viamonte y Paseo de Julio) el 5 de octubre de 1900. Cruzé seis veces el Atlántico. Viví cuatro años en España y Portugal. Fui uno de los últimos directores de "Proa" y uno de los últimos fundadores de la "Revista Oral", hechos que prueban mi inocencia en el asunto del Banco de Bragado. Ahora estoy tomando lecciones de box, pues debo hacerme cargo de la dirección de "Índice". Como recompensa a estas actividades y a mi casi libro "Alicudara" he obtenido el tercer premio en el concurso literario municipal de 1925.

ALEGORIA PAUSADA QUE SE LLAMA DELIA

Este poema tiene un día dormido entre los brazos. Este día se vuelve poniente al oeste del pecho. Este poniente siente una calle pasar por sus venas. Este calle sube al cielo frente a una casa. Esta casa abre las alas cuando yo llamo.

Estas alas amparan el sueño de almendra de Jacqueline. Jacqueline es el retrato de una chica de once años. Esta chica me acerca diez horizontes con los dedos.

Estos horizontes tienen una luna sentada en las rodillas. Esta luna nació en una ventana mía, que ya no canta. Esta ventana recobra su cielo y yo regreso por los ojos. Estos ojos han visto a una muchacha que sonríe.

Esta muchacha reclina la voz en un pájaro que pasa. Esta voz es el eco de los pasos del atardecer. Este eco descansa mis caminos y enjuga mis estrellas. Estas estrellas, que son hijas de tu noche y mi frente. Esta frente, donde un rey de fuego gobierna un país de nieve.

Francisco Luis BERNARDEZ.

MUCHACHA

En las fiestas abigarradas del suburbio apareces sencilla como un pañuelo blanco.

Eres tristeza de tango en la monotonía de tus domingos. Sabes que la alegría está en otro país, y sin embargo esperas que alguien te invente un puente para alcanzar la luna feliz de tus deseos.

Las vidrieras del centro te distraen el andar indeciso, y al ensueño se causa de esperarte en un rincón humilde de tu casa.

Ayer vi que las puertas de un barrio lejano se entreabrían sin nadie y todos los umbrales sentían la nostalgia de tu espera. Te íbas por las calles remotas de tu imaginación y para llenarte de frescura hubieras descansado en cada árbol, como los pájaros que vienen en las nubes.

Por tu vestido humilde advino que sueñas mucho. Los amaneceres se alejan de ti y los crepúsculos te llenan el alma. Las manos intranquilas de la sombra te acarician el corazón. Y tus ojos se apagan como las tardes que contemplan.

El amor es un vuelo interrumpido en medio de tus años. Lo más cercano a tí es el sufrimiento. Perdiste los colores de la vida en la fugacidad de las noches olvidadas. Pero te queda el alma temblorosa en el agua de unas lágrimas.

Antonio GULLO.

Góngora. = QUEREMOS OFRECER AL PUBLICO EN LOS PROXIMOS NUMEROS, LA OPINION DE NUESTROS ESCRITORES SOBRE EL GRAN POETA ESPAÑOL: VALOR QUE TIENE EN LAS LETRAS DE NUESTRA HABLAR; AMPLITUD DE SU INFLUENCIA LITERARIA, Y EJEMPLOS; SU SIGNIFICACION ACTUAL. ¿ES O NO UN MAESTRO? ¿DEBEMOS LEERLO O DEJARLO DORMIR? PROSISTAS Y POETAS,, CALIFICADOS PARA OPINAR, SIN DISTINCION DE TENDENCIA Y EDAD, TIENEN LA PALABRA.

poesía Argentina" por P.-J. Vignale y César Tiempo

RICARDO E. MOLINARI



denio Fernández, nuestro Torres Villarreal, todavía mejor. Hoy creo en todos los órdenes de la disciplina artística de nuestro país. Los tiempos mejoran! Y queda en pobreza, esta breve ionja de "la plaza azul de la persona mía".

TRES POEMAS PARA UNA SOLEDAD

I

Tu amor a la sombra de la Catedral ya no tiene reparo.

Los niños y los grandes no se asombran de verte conmigo.

Tu palabra es hoy una condescendencia que me sigue desvirtuando el mundo.

Yo no se nada más que de un traspás y de una esfera que nos ha hecho tornadiza la vida

¡Yo no soy ya un bailarín!

II

En mi ignorancia espero que tu palabra me tienda un brazo...

Mi universo es casi todo agua.

El deleite no tiene amparo en mi ser, una pobreza le sigue repitiendo una misma aridez.

Tú me hablas de una sombra y de la muerte amarga de todos los pecadores; y yo te digo que seré siempre un gran encarecimiento para que tu voz, no me aborrezca.

Vives en una presencia que jamás es escándalo; tal vez tú nunca te hayas demorado en la muerte, y yo sea el párvulo que todo lo confunde.

A tí no te acobarda el sol ni la incidencia repentina de la nube que truena.

Tu inquietud no se sale de la vida. Tus pasos estarán hechos para algo, que en mí es incompetencia; y yo no sé confirmar esta compañía que me dispensas!...

III

Las tardes de los domingos están lechas para los pericos y las travessuras de las urracas.

En ésta tarde de domingo tú estarás yo lo creo o te veo, desde cualquier ventana, mirando cómo se enternecen y se distraen las agujas de los relojes...

¡Yo no soy ya un bailarín!

¡Hoy deseo una soledad, para que tu mano me hospede!

Ricardo E. MOLINARI.

EDUARDO KELLER SARMIENTO

(Eddy Bell)



Eduardo Keller Sarmiento (Eddy Bell) nació en San Juan el 17 de agosto de 1900. Anduvo cinco años por París. Estada interrumpida por algunos viajes a la Palestina. Su labor lírica se concretará en un solo libro. Un libro de poemas para niños. Prepara también una novela y un "ballet" titulado "El Ángel", cuya música y decorados han sido realizados por él mismo. Eso es todo.

EL CARRO FANTASMA DEL ALBA

Algo agrietado flojo nadie lo ha visto nunca Tropezaba con el sueño de las calles oscuras (Camina muy cansado lleva un carga enorme Sobreviviente carga no se sabe hacia donde Sobre la Tierra Virgen del Amanecer nuevo Sus sordas ruedas iban pesadas de Sueño! ¿Qué resplandor de Muerte brillaba en su fanal Tambaleante sobre el Musgo de la claridad? Acaso era el difunto de la Noche sin santo ¿Iba al confín del Mundo desierto a sepultarlo? ¡Ah Bruma que inventaste este carro dormido Que se adistancia en una caravana de aullidos! Iba a mi lado y fingía extrañas formas Y cabeceaba — ¡como si arrastrase mi Sombra! De pronto su osamenta se atravesó en el Cielo La Luz lo hizo crecer y lo borró en el Tiempo!

Eduardo KELLER SARMIENTO.

ANTONIO VALLEJO

Mi biografía es un poco anterior. Atravesé el Atlántico y fui a nacer el 22 de Enero de 1904. A la edad de seis meses volvía a Buenos Aires a hacerse cargo de mi nacionalidad. En mi vida de estudios he ahorrado a un médico y a un filósofo: me quedé a sus desesos hoy comienzo a ser algo, y vivo. Aunque empecé a rimar muy temprano, dejé de hacerlo antes que Lugones, y mucho más que la poesía, cultivo el box, la natación y el tango.

Seleccionando composiciones escritas entre los años de 1921 y 1925, compuse un libro que hice imprimir con el título de "Pan y la Fuente"; pero dos o tres circunstancias complicadas con los nombres de Mallarmé, Whitman y Saint John Perse, me aconsejaron lo dejara en la imprenta. Este año publicaré "Los Turistas del Alba".

Dedico al poeta Evar Méndez, hombre avisado y bueno, este trozo de antología.

RETRATO

El sol adentro, apenas en los ojos se burla del encierro de su forma, porque está en toda ella como el presentimiento de dulzura en la fruta que el deseo demora.

Al andar el camino de evocarla siempre se me retarda la memoria dormitando la siesta de su carne morena, o repitiendo el verso de su forma.

Cuando teme el recodo de las noches, y cree que el olvido la acecha al doblar en la aurora, desea entre sus manos mi presente para tardarlo en besos a través de las horas.

Y cuando sabe cierto mi cariño se marcha más allá de las cosas:

si la traigo en mi voz retorna a su silencio y desde allí me tiende su mirada amistosa.

Pura como la vida en las horas desnudas de la aurora, su nombre siempre está junto a la tarde su ausencia es como el agua que murmura en la sombra.

Antonio VALLEJO.

GUILLERMO JUAN



Nombre: Guillermo Juan. Edad: Calzo 21 años. Nacimiento: Calle Virreyes, on Belgrano. Examen biológico: Reacción Wassermann negativa. Examen químico de las vísceras: No contienen cianuro. Altura máxima: 1,78 m. bajo el nivel de la altura. Autores preferidos: Sacommano y Mateo Banks. Lecturas preferidas: Prefiero no leer a Capdevilla. Maestros: Alfredo Díaz de Molina.

Discípulos: Eduardo González Lanusa, Jorge Luis Borges, Nerah Lange, Faco Luis Bernárdos y Roberto A. Ortall. Sabe leer?: Siempre que no se trate de "El árbol, el pájaro y la fuente". Pasatiempo: Raquel Adler. Sonambulismo: No he leído a Alfonsina Storni. Capacidad tóxica: 34,41. Últimas palabras: Conrado, nunca matarás al alma - ni pondrás "grillos" a mi mente ¡no!

PUERTO

En el puerto la mañana es desplegada como en el campo y allí el viento es generoso en banderas. Una vela ennoblecida de aire como pecho que retiene un suspiro. Los marineros con sus ojos azules soñolientos de singladuras. En el corazón de esos marinos se debe escuchar el mar como al oído los caracoles.

Mañana saldrán con el corazón creciente como la luna y como el mar también. La proa de esa fragata surcará mucha ola impetuosa de estrellas. Yo regresé del puerto con el corazón en pleamar y dejé ese huerto propenso a la luna.

Guillermo Juan.

PONDAL RIOS

Nací en Tucumán y desde los siete años resido en Buenos Aires. No pertenezco a ningún grupo literario, conservando, por lo tanto, una absoluta independencia, la que me permite evolucionar sinceramente. Me presenté Córdoba Iturburu en MARTIN FIERRO. Desde entonces colaboro con pondónalme en algunas revistas; mi firma ha aparecido cinco o seis veces solamente. Esto puede ser honestidad artística. Lo único importante que tengo es mi futuro.

TARDE SENTIDA

En medio de la tarde Somos dos corazones Latiendo la tristeza del paisaje. Todos los caminos están regresando. Hablemos más despacio, O no hablemos, Porque el tiempo se atarda cuando cruza silencios.

Para construir este momento Vuelca toda tu pena. Vivir es la tristeza de ir haciendo recuerdos.

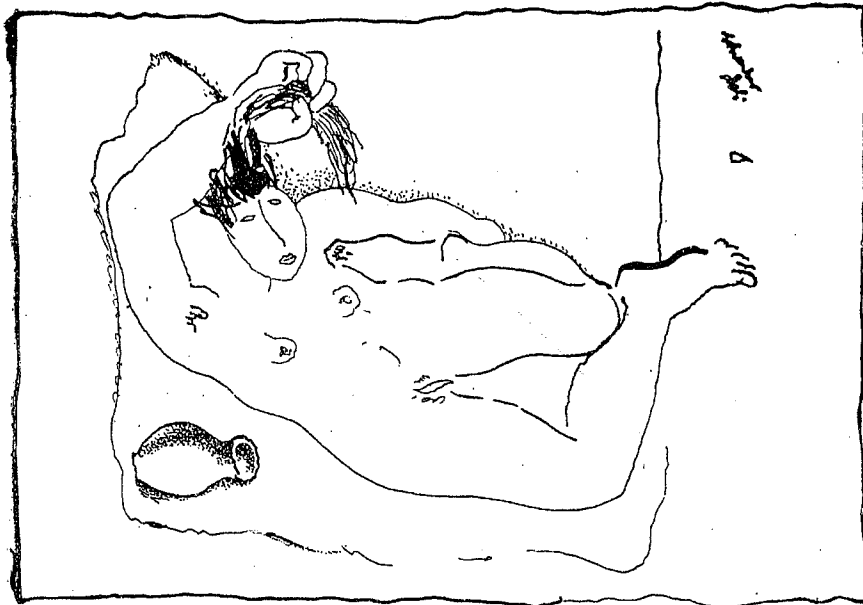
¿No sientes como crece en nuestros pechos Una muerte pequeña?

Otra tarde. Otra jornada hacia el final del tiempo. Ya hemos hecho otra legua irremediable.

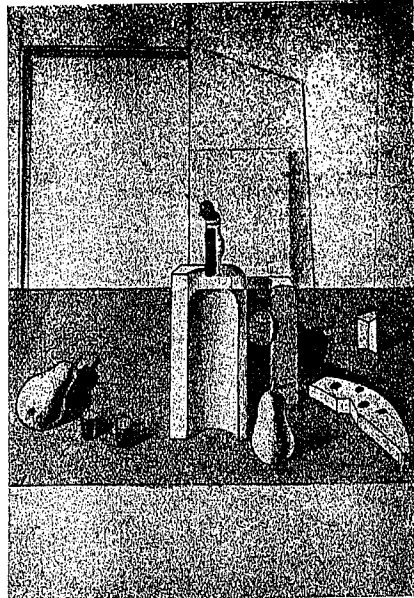
Pondal RIOS.

Cinematógrafo. = PRINCIPALMENTE CONSAGRADO AL SEPTIMO ARTE, DESDE UN PUNTO DE VISTA ESTETICO, NUESTRO PRO-

XIMO NUMERO DE MEDIADOS DE ABRIL, EN EL PUBLICAREMOS ENTRE OTROS TEXTOS, ARTICULOS NOTABLES DE: LEOPOLDO HURTADO, MARCELLE AUCLAIR, LEON MOUSSINAC, ETC. y NOTAS GRAFICAS ESPECIALES.



SALVADOR DALÍ. — Dibujo



SALVADOR DALÍ. — Pintura

CEREMONIAS GROTESCAS

LA ORDEN DE CABALLERIA

(Especial para "Martin Fierro")

Ya está toda la gente colocada en los bancos. Los estados de libra que deambulaban solícitos por el ámbito monacal, mirando las tarjetas, se han quedado en la puerta como guarda cantones. Allí, en el fondo, tras las negras rejas, el coro se ha iluminado, momentáneamente, y unas sombras blancas de mujeres, cruzan y se arrojan con un ritmo de bailarinas rusas, en el perfecto escenario de la sala de vísperas. La música ha ondeado sus crines. Las voces de los cantores comienzan a elevarse de un modo considerable. A la derecha un portón se abre. Y la comitiva fantasmal de los caballeros, sale lenta, majestuosa y alucinante.

Hace un frío atroz. Yo no sé porqué, una vez, introducida la bombilla de la A. E. G. y el timbre eléctrico, y las suelas de goma de los curas que dicen la misa, se prohíbe la entrada de los radiadores en los recintos sagrados, como si fueran un pecado original. Sería cuestión de un signum crucis sobre las tentadoras serpientes enroscadas, y de esconderlas entre flores de trapo para que las heladas vírgenes no se ensimisaran desde sus celosías. O bien—por meter el vino nuevo en los odres tradicionales—aprovechar la tubería del órgano, la genial previsión antigua de la calefacción al vapor. Pero, en fin, el frío es un elemento muy medioeval también y conviencen quizá a los designios dramáticos de los santos oficios. Así que, me subo el cuello del gabán y apoyo franciscanamente el elemento, ya que para compensarlo, el entusiasmo caldea mi corazón, el entusiasmo que me produce toda una convicción que tengo en la cabeza. Esta convicción consiste en seguir considerando la Iglesia como el refugio seguro contra toda crisis teatral.

Yo lo confieso. Entre ir a ver hoy una comedia y acudir a misa, no vacilo un momento por lo segundo. Yo soy un entusiasta de la misa. No es que vaya a ella todos los domingos, pero cuando asisto, la gozo, sinceramente, sin snobismo de ninguna clase y sin ironía, tampoco.

Claro que no diré que una misa bien valga un régimen; todavía no soy un arqueólogo maniaco. Todavía creo en la fecunda humanidad y que eso de la decadencia es cosa de risa, y que tal vez está muy cerca, quien sabe si en la primavera rusa, una renovación espectacular del mundo, una nueva misa, un inmediato catolicismo, una modernísima Edad Media. Y por tal, una resurrección dramática, un poderoso arte social, una nueva fuente de ritos y ceremonias. Más lo confirmo esas reuniones actuales de las Sociedades de Autores elevándose los sesos al ver que la gente huye de las pitecitas zaragateras que ellos escriben rascándose la cabeza con la pluma, en un gesto sintomático y regocijante. ¡Pobres autores en busca de personajes! ¡Y pobres sus innovaciones! Es verdad, que a veces aciertan al apuntar, pero ¡qué vanidad la suya al querer hacer fuego! Es el caso de ese desgraciado de Max Reinhardt, con sus coros grotescos de romanos entre las butacas de los que los contemplan bebiendo cerveza para estimular la difícil emoción, esos coros del preteucioso ju-

dío, que quieren conseguir lo que no lograron los geniales wagnerianos. Lo mismo les ha pasado a esas operetas últimas que ensayaban el mezclar al público dramáticamente, haciendo cantar un cuplé proyectado en el telón. E igual tontería, sólo hecha de otra manera, ha sido la del arte de Pirandello. ¡Qué afán de machacar en frío! ¡Crear qué un teatro se improvisa con ingenio y con bisutería!

Para curarse de todos estos esnobismos, mientras no sale otra cosa—ya lo he dicho, lo mejor es marcharse a oír misa. Allí, al menos, está legitimada la trascendentalidad de la farsa y no pierde el tiempo ya más que el creyente. Pero el espectador, nunca. Y si el perenne nucleolo dramático de la misa va enriquecido con un oficio divino más complicado, entonces es cosa de dar todos los codazos necesarios por alcanzar un buen puesto.

Así hoy, para este ceremonial despanpanante de la Orden Militar oficiando, de esta escena tradicional que florece como un blanco fantasma poético entre las piedras arrinconadas en un Monasterio, madrileño.

¡Dios mío! — suplico dirigiéndome al altar mayor—haced que los cruzados se sepan bien los papeles y no estrellen mi ilusión con algún descuido imperdonable, pues este es el peligro de las reviviscencias.

¡Helos, helos, como avanzan—guapísimos, sobre todo Pepe, según dice una señora que está cerca de mí, envuelta en pieles.

Y cómo se sientan, al ¡paf! de una palmeta de plata sobre el devocionario del lugarteniente. Y cómo se quitan el birrete poliédrico. Y se lo vuelven a poner. Y se levantan. Y tornan a sentarse. Y se destacan dos comandadores arrastrando las colas de los ropones magníficamente, para sostener unas velas junto al sacerdote sacrificador. La música arveca con toda su al-

ma. Se ve a los violinistas restregar los arcos hasta arrancar los pellejos. En las alturas de las naves, cuelgan los pendoncillos de las viejísimas batallas. En los pechos de los caballeros la cruz enrojece hasta la sublimidad la sangre vertida por la Orden. Mi atención se va desprendiendo, desprendiendo como una paloma, desvanecida y atontada de vagarosidad, de triunfo espectacular logrado, fundiéndose al intento dramático, a lo que me proponen estos enmascarados; y a soñar en Gobineau, en Vigny, en Nietzsche, en las cartas, y en el fuego sagrado transmitido por ceremoniales a seres que pueden pagar ocho mil pesetas y presentar un abanico de aluelos sin censura eclesiástica; y, a reconocer su derecho rústico a estos camiones distinguidos, símbolos de una excelsa función social. Pero, de pronto... Lo inevitable ¡qué horror! lo que temía, lo que pedía a Dios que no llegase. El descuido fatal. La malignidad inexorable de la Historia.

Cuando más embebecido me hallaba, contemplando las dignas estatuas legendarias, un torpe movimiento empujarme las haldas, les hizo descubrir, ante mi vista indignada, la negrura de unos pantalones largos.

Y lo que ya en los curas se le hacía a uno intolerable, y que perdonábamos a regañadientes por creerlos volantes de la misma sotana, en los cruzados nos lleva a la consternación. ¡La ceremonia que resbalaba como recreándose, como naciendo de una mina poética, sin oírse el menor rechinar, patinando como entre aceite de oliva, suave, en una curva de sinfonía! Y de repente, la postura centenaria del Comendador sentado, subvertida por un falso movimiento, en la de un camarero de café, el pantalón negro asomando revolucionario bajo el delantal blanco! ¡Oh la espuela de oro en la ajustada pierna, en que creíamos! ¡Oh la impiacable victoria burguesa! Fue inútil que el gran Maestro tomara de un lacayo una espada flamígera y la coruscara ante nuestros ojos.

Aquello era ya un ejercicio de circo. ¡Blandir tizonas llevando pantalones largos y botas de caña! Ya todo había caído por su misma culpa. Ese caballero que yo exaltaba a la reencarnación de la raza, se me apareció ya como un empleado de Ministerio — que era, en realidad — puesto a hacer un día de bambalina del don Juan Tenorio. A aquel otro ya se le adivinaba el clerovismo, al apoyar petulantemente las piernas, como pidiendo jaleo, sin acordarse de que llevaba faldas. Los músicos ya tenían cuello de pajarita. Las espectadoras, sombreros e impertinentes. En la calle sonaba un klaxon. Y la gran ceremonia, de caballería, de castidad y de casticismo, roto el mismo hymen — era el gesto estrafalario de la comparsa, la crisis espeluznante de una clase social, encargada de ocultar los pantalones, bajo una cáscara respetable, mientras venía el relevo, el sustitutivo de otro destacamento humano que trajese la ceremonia congruente, la ceremonia donde los pantalones pudieran llevarse sin indecencia y sin escándalo de los espectadores.

E. GIMENEZ CABALLERO.

Madrid, 1925.



MORAH BORGES. — Apunte al lápiz

ACTIVÍSIMO PLAN EDITORIAL DE LA "CALPE". NUTRIDO CONJUNTO DE NOVEDADES

El plan de publicaciones de Calpe es particularmente activo en estos momentos, nos afirma su diligentísimo representante Sr. Julián Urgoiti. Ejemplos: una de sus próximas grandes ediciones será la "Historia del Arte", dirigida por Cassio, publicación de gran aliento, 18 o 20 volúmenes. Cassio, a punto de jubilarse, no bien lo consiga se entregará de lleno a la obra lo que disminuirá la obligada lentitud de su curso. Calpe, comprendiendo la necesidad de resolver una urgente demanda ha encomendado a la mayor autoridad actual en la materia: Menéndez Pidal, una sintética pero completa "Historia de la literatura española", un manual que aparecerá en breve, como también veremos pronto la "Historia de la pintura española", con infinidad de grabados, por Meyer. La novedad que agradará más a todo el público, empero, es la de que Calpe reanudará su Colección Universal, que llegó al millar de tomos. La nueva serie a abrirse este año ofrecerá entre sus primeros títulos las obras en prosa de Goethe, comenzando con "Afinidades electivas", las obras de Shakespeare que faltan, como ser: "A buen fin no hay mal principio", y luego alguna obra de Santa Teresa de Jesús.

Se va a recibir en breve un libro acerca del vuelo transporal de Amundsen y Ellsworth, versión del primero: "Sobre el polo norte en dirigible". A propósito es digno de notar el éxito de la serie de libros sobre grandes vuelos, una de las sorpresas del momento en el mercado de librería. (Otra sorpresa, anotamos nosotros, de paso, es la venta de 30.000 ejemplares de una edición fraudulenta de "La nueva Rusia", — la obra de A. del Vayo, propiedad de Calpe, — realizada en Buenos Aires por ciertos piratas que vamos a denunciar otro día). Los libreros han descubierto un filón en "De Palos al Plata" de Franco y "Una aventura en el desierto" de Esteve. Otro éxito reciente de la casa, especialmente en España donde es muy comentada la obra, es "La princesa de los Ursinos" de Danvila.

Una serie de importantes obras científicas, jurídicas, de estudio, saldrá pronto a circular: "El derecho internacional en los últimos 25 años", por el marqués de Olivart; un "Manual del ingeniero y del arquitecto", por Foerster, obra tan completa y notable como no se ha impreso nunca otra en España; "Enfermedades de la piel" de Jeaner, con apéndice de Sánchez Cobisa; y está en prensa una "Geografía Universal" de Granger.

Es de inminente publicación el libro nuevo de Alfonso Reyes: "Cuestiones Gongorinas"; y, para completar "La decadencia de Occidente", de Spengler, cuyo 4.º tomo y último está circulando, Calpe publicará un índice por materias de toda la obra para su fácil y rápida consulta y lectura metódica. Se sigue la publicación de las obras de Don Juan Valera y pronto saldrá a luz "Dáfnis y Cloe" de la serie.

Como novedades nos muestra el señor Urgoiti: "Album Sentimental", poesías, con ilustraciones de la escritora María Enriqueta, bonita edición; "Cartelas", curioso libro de Eduardo Giménez Caballero, dedicado a "la era industrial del mundo", larga serie de juicios críticos, "tomo para leer en fascículo", obra ilustrada por el escritor, que es quien fundó y dirige "La Gaceta Literaria" de Madrid.

ANÁLISIS DE UN DISCO DE FONÓGRAFO

Las máquinas parlantes han hecho tales progresos que sin escandalizar a los melómanos más refinados se puede analizar un disco.

¡Necesitáis una curiecia musical "para seguir creyendo en la fragancia de la vida", según observó el viejo Arkel en Melisande? Acoged, pues, delicadamente en vuestra "discoteca" la pastillita melodiosa que se titula "Dinah", por The Revelers.

Un corto preludio de algunos compases en que se oíen voces misteriosas que construyen un andamiaje sonoro, de líneas discretas y vacilantes y que terminan en un "pianísimo" y en trémolo de órgano... Y después, de pronto, se establece un balanceo voluptuoso y regular que nos mece y nos entrega, sin defensa, a la magia del ritmo. Una voz desarrolla el tema principal mientras los demás cantores envuelven la melodía con un velo deslumbrante de sonoridades que van desde el murmullo a boca cerrada hasta el zumbido armonioso de un insecto.

Un tenor envuelve el final de cada período en una espiral, cálida y contenida a la vez, que da a la frase un carácter inimitable de suavidad y de ternura infantil.

El encanto de estas voces que hacen vibrar una imperceptible usualidad de oboe o de clarinete con sordina, su homogeneidad, su dulzura, su suavidad angelical, forman una polifonía que se acerca al encantamiento y al sortilegio.

Un piano lejano, que apenas se adivina, continúa manteniendo implacablemente, como el chapoteo de unas olas en la lejanía del horizonte, el tiempo y el contratiempo que mece con regularidad matemática la cana de esta canción amorosa.

El ritmo se anima ligeramente. Se comprende que los cantores experimentan esa especie de fiebre del baile que imprime a su torso, a su cintura y a sus piernas estremecimientos ondulantes y elásticos.

Dos notas cristalinas del piano les encienden aún más la sangre. Parece que van a lanzarse al baile y a olvidar su gran pesadumbre. Al contrario. Una voz abruptada, tierna y amorosa como un violoncello repite el tema de Dinah, mientras que, en torno suyo, se entrosa con agilidad un arabesco de tenor que imita purilmente un instrumento de lengüeta. A fuerza de vivir cerca de los saxofones y de los trombones, estos cantores han sorprendido el secreto de sus notas dominantes. Y se aprovechan con un arte consumado y nos dan una expresión melódica, cuyo sentimiento sería intraducible para artistas de nuestra raza.

Otra escala desecudente cromática, la última, tan sabia como la anterior y tan finamente escrita como si Debussy o Ravel la hubiesen dictado, cierra este ensueño tierno y por medio de "pianos" y de pausas nos hace entrar en el silencio con inexplicable suavidad.

Incrédulos que rehusáis vuestra confianza a las máquinas parlantes, a los discos, al arte musical negro, al jazz vocal, acurieda "Dinah" con la aguja más suave que tengáis y los deliciosos suspiros que la arrancáis serán para vosotros revelación anunciadora de otros muchos gozos, no menos deliciosos. — E. V.

(Transcripto de "L'Impartial Francés" por "Patria-América").

EXPOSICIONES DE OBRAS DE ARTE Y LIBROS DE "EL BIBLIÓFILO": EDITORIAL Y SALON

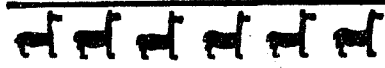
El menudo y nervioso Alejandro Zona, copropietario de "El Bibliófilo", nos anuncia el próximo arribo de su socio D. Domingo Viau, para la ontrante quinceana. Con su llegada y desde principios de Mayo, dice, comenzará a desarrollarse el programa de exposiciones de arte de la casa, según el anuncio que vé en otro lugar. Piliad de la Galería Georges Petit el Salón anexo a "El Bibliófilo", está en condiciones de presentar a nuestro público lo mismo que aquel en París. Comenzará por una exposición de cuadros de escuela francesa: Monticelli, Ziem, entre muchos nombres célebres, obras de los modernos Utrillo, Marie Laureucin; y seguirá con otra de Simonid, rucano de origen, con 35 años de vida en Francia su patria de adopción. Objetos de arte de China y la India: lacas, porcelanas, piedras preciosas, miniaturas, etc., colección muy importante, irá después; y a esta seguirá la exposición de libros ilustrados por Louis Jou, grabados en madera y dibujos del artista; luego veremos las obras del aguafuertista Georges Gobé, sus grabados y óleos.

La casa Viau y Zona con un libro que ahora tiene en prensa, abrirá la serie de sus ediciones: es una obra de crítica, por una persona de notoriedad. Y, a propósito de ediciones, los señores Viau y Zona tienen en estudio la formación de una sociedad de bibliófilos argentinos, limitada a cien notabros, de los cuales hay ya anotados más de la mitad. Esta sociedad imprimiría los libros extranjeros o argentinos en Europa, ilustrados por famosos artistas. Tiene ya planeada la edición de un "Don Quijote" ilustrado por Louis Jou, y un "Facundo" por Gobé, obras que se ejecutarían siempre que la futura sociedad lo resolviera.

Como curiosidad que interesaría a los bibliófilos locales anotemos la serie de hojas impresas por León Pichon que trae consigo Viau, y que muestran las distintas fases por las cuales pasa la realización de un libro famoso, y que serán expuestas en la vitrina de Florida. A propósito de Pichón, es probable que los señores Viau y Zona obtengan la representación de la famoso casa que expuso sus bellísimas obras no ha mucho en los Amigos del Arte, agotando la muestra.

A los amantes del libro raro, señalemos la adquisición por esta casa de la colección completa de las obras editadas por "Les cent Bibliophiles", desde su origen a la fecha. Estas obras se imprimen en número limitado a cien personas, con el nombre de cada suscriptor, y ha sido una proeza conseguir un tomo suelto. El bibliómano paga regularmente cuando puede caer en su mano de 12 a 15 mil francos, por un tomo a la rústica. Entre los adquiridos figuran ejemplares que pertenecieron a M. Louis Barthou. Obras famosas de esta serie son "Carmen", de Merimée; "Jardín de Berenice", de Barrés; "Gorninal", de Zola; "Le hie mouvant", de Verhaeren; "Le serpent noir" de V. de L'Isle Adam; obras de G. de Nerval, Baudelaire, Maclair, Boylève; los tomos León Fuller, Hugues, Delorme, etc.

Entre los progresos de "El Bibliófilo" hay que citar la instalación de talleres de encuadernación propios, en París, puestos bajo la dirección de Trinckvel, que fué oficial de los talleres famosos de Marius Michel.



DOS OBRAS IMPORTANTES

J. IMPELLONI
LA ESFINGE INDIANA

Antiguos y nuevos aspectos del problema de los orígenes americanos. Un tomo en 400 páginas, 3 mapas, 109 figuras en el texto y 19 láminas.
\$ 12.-

ANGEL GUIDO
Fusión hispano-indígena en la arquitectura colonial

Prefacio del Arquitecto **MARTIN NOEL**
Un tomo lujosamente impreso
\$ 12.-

Librería "EL ATENEÓ"
FLORIDA 371 y CORDOBA 2199

BIBLIOTECA ARGENTINA

Publicación mensual de los mejores libros nacionales

Director: **RICARDO ROJAS**

La BIBLIOTECA ARGENTINA, fundada y dirigida por Don Ricardo Rojas, reaparece, en Segunda Serie, con el mismo plan, el mismo método y el mismo precio, bajo la dirección de su fundador.

Un tomo mensual, de los mejores escritores nacionales, con Notas del señor Rojas.

En prensa "Recuerdos de Provincia", por D. F. SARMIENTO, 1 tomo; "Política liberal bajo la tiranía de Rosas", por J. M. ESTRADA, 1 tomo; "Historia de Belgrano y de la Revolución Argentina", por B. MITRE, 4 tomos.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN		Capital	Interior y Exterior
Un semestre, 6 tomos rústica		\$ 10,80	\$ 12,00
" " " " " tela		" 16,20	" 17,40
Un año 12 " " rústica		" 21,00	" 23,40
" " " " " tela		" 32,00	" 34,40

Por tomos sueltos se venden \$ 2,00 rústica y \$ 3,00 tela, con recargo de \$ 0,20 por gastos de franqueo para Interior y Exterior.

PIDANOS Circular con detalles de esta publicación

Librería y Editorial "La Facultad" — Juan Roldán y Cía.
359 FLORIDA — U. T. 31 RETIRO 2882 — BUENOS AIRES

**NUEVOS REPORTAJES
A LIBREROS Y EXPOSITORES**

En nuestro próximo número publicaremos la sinte-
sis noticiosa de nuestras conversaciones con los cono-
cidos Libreros de esta plaza, algunos de los más im-
portantes, señores Augusto Espiasse y Pedro García;
el Gerente de la Agencia General de Librería y Pu-
blicaciones, para Buenos Aires y Montevideo, señor
Urbano Loustau; el Dr. Sandro Piantanida, que se
transformará en editor e instalará casa de exposicio-
nes de arte; los señores Hudson y Scalabrini Ortiz
que instalarán en Florida el Salón "El Yaravi". Ab-
soluta falta de espacio nos impide publicarlas en este
número como hubiera sido nuestro deseo, a fin de dar
un amplio cuadro a estas actividades.

LANAS
CUEROS
CEREALES
HACIENDAS

VENTAS
A FISCOSIFICOS
Y EXPORTACIONES

FRUTOS DEL PAIS HACIENDAS Y CEREALES

ANDRES MARASPIN

CONSIGNATARIO
CASA FUNDADA EN EL AÑO 1922

ESCRITORIOS:
235-SAN MARTIN-235
BUENOS AIRES

"EDITORIAL MINERVA"

Presenta

**EXPOSICION
DE LA ACTUAL
POESIA ARGENTINA**

por P. J. VIGNALE y
CESAR TIEMPO

con 250 composiciones de
45 poetas jóvenes

En venta en toda buena librería
\$ 3.-

PEDIDOS ESMERALDA 247 - BUENOS AIRES

CHES TRICROMIAS

BPA 387 RECONQUISTA

UT 33 AV 2995

Regilliani

MREC

BERROTERAN y Cía.

AGENTES DE REVISTAS Y PUBLICACIONES
LIBRERIA

Solicitan relaciones con editores
americanos y españoles

Deben enviarse muestras y pliegos
de condiciones

Apartado 263, Maracaibo
VENEZUELA

Adolfo Bullrich & Cía.

Avenida ALEM 1950 y LIBERTAD 1662
BUENOS AIRES

Sucursales y remates ferias periódicas de Haciendas
en Chascomús, Necochea "Sauce Bullrich", Est. La
Larga, F.C.S.; La Dulce, General Villegan, Villa San-
ce, Energía, Lobería, Venado Tuerto y Villa Valeria.

Local para venta de reproductores en
OLIVOS, F. C. C. A.

Talleres Gráficos PORTER Hnos, Entre Blos 1585
Grabados por Galliani y Pellatti Hnos.
El Director - Gerente: EVAR MENDEZ

"LA DANZA DE LA LUNA" por Córdova Iturburu

Libro de apasionado y temeroso canto a la luna, de
cariño romántico entrecortado de ciudad, y encima, un
insinuado alarde de siglo XIX. Algún verso con in-
tención humorística, ciudad descrita a golpes caricatu-
rescos; cosas demasiado exteriores para caer en
poesía. Ya es bien evidente que el humorismo en verso
llena un espacio que debe llenar la poesía. La poesía
no admite intercalación de otros géneros. No es ne-
cesario definirla, ya que, aparentemente, hay diversi-
dad de concepción. Pero algo que debe ser privativo
de cada uno, entre otras cosas, es el modo íntimo.
Este modo hace menos esquiva la personalidad. Tengo
la impresión de que Córdova Iturburu está hacien-
do intentos por apartarse de su todavía incipiente mo-
dalidad, y eso lo perjudica, y, sobre todo, en su pri-
mer poema. Considero que este decir de la luna le es
impropio:

Y danzará su baile complicado o sencillo,
persiguiendo noctámbulos, hasta el cósmico rato
en que la parta en dos, como un cuchillo,
la enarbolada cola de algún gato
con el lomo enardecido en un alfiler.

("La danza de la luna")

Córdoba no está en estos versos de corte y rima
frios, que señalan un empeño inconducente, contra-
riando la inclinación del poeta.

En los demás cantos a la luna, Iturburu persiste en
su posición de romántico ligero y de ingenio burlador
de poetas que, según él y la luna, no entienden...

Donde lo encuentro él mismo, en en esos poemas
que extrajo del libro anterior, y que, sin dudarlo nun-
ca, los creo antológicos. Pero donde lo creo admirabile
es en "La tristeza", poema que marca el tono auténtico
de Córdova Iturburu, y, naturalmente, hace retro-
ceder en mucho a varios poemas del libro. He aquí
algunos de sus versos:

Sus rasgos son los rasgos de una cara
que pugna por vivir en el recuerdo.

Fatigó los caminos de la sombra,
habla el idioma del presentimiento,
pone un temblor interno en las palabras...

Tiene las manos juntas
y en dos trenzas de sombra los cabellos.

("La tristeza")

Es también "Las estatuas" un poema digno, a pe-
sar de la rima que no pasa desapercibida.

Daudelaire tiene ascendente en "La danza de la lu-
na", y es realmente notable en su primera parte. Por
lo demás, me alegraría que Córdova Iturburu perdie-
ra esa displiencia que le obliga a contemplar la luna
desde la superficie de la tierra y le hace olvidar lo
entrañable del mundo. La poesía es interior, ya que
exige búsqueda para lograr algo nuevo; lo exterior
no emociona, porque hay la costumbre de verlo.

Antonio GULLO.

TODAS LAS OBRAS DE
LITERATURA, FILOSOFIA
HISTORIA BELLAS ARTES
VULGARIZACION
CIENTIFICA
MEDICINA, DERECHO
INGENIERIA, ARQUITEC-
TURA, AGRONOMIA
VETERINARIA, ETC. EN
ESPAÑOL, FRANCES
E ITALIANO

**Palacio
del
Libro**

BUENOS AIRES
49 - MAIPU - 49
U. T. 38, MAYO 0018

Sucursal "CORDOBA"
CALLE CORDOBA 2015
U. T. 44 JUNCAL 2238

TEXTOS ESCOLARES Y
UNIVERSITARIOS
LIBROS DE LUJO Y
ENCUADERNACIONES
DE ARTE, OBRAS PARA
PREMIOS Y REGALOS
DIARIOS Y REVISTAS DE
EUROPA Y AMERICA
CONCEDEMOS CREDITOS
EN CONDICIONES
LIBERALES

PIDA UN CRÉDITO al Palacio del Libro - MAIPU 49 o a su sucursal
"Córdoba", Calle Córdoba 2015 en la seguridad
de conseguir las mejores condiciones de plaza. No aumentamos los precios, ni limitamos el
crédito. Solicite informe.

**ANGELUS, BECHSTEIN, ERARD
HOFFMAJER SEILER, SOEHLA**

Todas estas marcas que representamos, desde las de más módico precio
hasta las consagradas por la más legítima fama reúnen las más extraor-
dinarias condiciones de sonoridad y construcción.

¿Conoce Ud. la VICTROLA ORTOFONICA?
Es un maravilloso instrumento que reproduce con
fidelidad los mas delicados matices de la música.
Le invitamos a visitarnos y a escuchar en ella
los últimos Discos de música criolla y ameri-
cana de los que hemos recibido un abundante
y selecto surtido.

BECHSTEIN

Casa Iriberry
Iriberry, Bellocq & Cía.
FLORIDA 431. B. Aires.

Itinerario de un vago porteño

(Anticipaciones y ensayos)

Detrás de Parque Patricios me fajaron los fenicios.

En la esquina de Monroe un ratón casi me roe.

Al llegar a los Portones me asustaron los mormones.

En el bajo de Belgrano se me insinuó un mahometano.

Cerca de la Chacarita me persiguió un manflorita.

En Paraná y Arenales viven varios esquimales.

En el bosque de Palermo me rompió el alma un enfermo.

En la Avenida de Mayo se me atravesó un cipayo.

En el Pasaje Barolo me desarmó Marco Polo.

En la calle Lafinur vive Banipal-Asur.

En la galería Güemes me abordaron los trirremes.

En el Tiro Federal me tiroteó un mansupial.

Al salir del subterráneo me cepilló un ermitaño.

Cerca del Museo Histórico fui a comprar un vidrio teórico.

Al salir del Coliseo me sorprendió un camafeco.

Con boleto de recreo me acompañó un cananeo.

Entre Flores y Floresta me adormeció un Zend-Avesta.

De Flores a Vélez Sársfield disfrutamos del té Garfield.

En la calle Guanacache casi trago el azabache.

Cerca del bajo de Niñez me dijeron: No rasgúnes.

En la esquina de Dean Funes me corrieron los atunes.

En Arenales y Araoz pastan overos rosacos.

Con Xul, en la calle México lo reformamos al léxico.

En la esquina de Bolívar probé un postre con acibar.

Al andar por la calle Azcuérnaga me iluminó una luciérnaga.

En la calle Santa Fe jugamos al Ti-Ta-Te.

Y en la calle Darraguaira pedimos la escupideira.

J. L. y G. J. B.

OVILLEJO Y MEDIO

Este negro es un bistrácio
Horádo,
a todo queso se pega
Bega,
y en "Orítica" hial cocina
Molina.

Si acaso, como pollino,
con sonsonete marica
rebuxna cuando lo pica,
más bien descubre al sorriño:
cuando en prosa o verso orina.
Horádo Bega Molina.

Minerva.

Banco Hipotecario Nacional

25 de MAYO 245 y 263 - LEANDRO N. ALEM 232, 48 y 260

BUENOS AIRES

Sucursales en toda la República

Las Cédulas Hipotecarias Argentinas:

Producen un interés del 6 o/o ANUAL que el Banco paga mensualmente

SE HALLAN SÓLIDAMENTE GARANTIZADAS POR:

- 1.º—Las propiedades gravadas en primera hipoteca a favor del Banco.
- 2.º—Las reservas del Banco: (\$ 139.561.957.42).
- 3.º—La Nación (Art. 8.º de la Ley Orgánica).

A estas condiciones económicas privilegiadas, agregue Vd. la comodidad de que el Banco le recibe las cédulas en depósito gratuito, responsabilizándose de todo riesgo y procede con la renta de acuerdo con las instrucciones que recibe del interesado, sin cargo alguno.

El Banco se encarga de la compra-venta de cédulas, cobrando solamente 1/8 o/o de comisión que se abona al corredor.

En cualquier momento puede ordenarse la venta de las cédulas y en caso de urgencia, el Banco hace anticipo de fondos de inmediato, hasta una cantidad aproximada al tipo de la cotización al día.

DATOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1928

Cédulas en circulación . . . \$ 1.288.071.800
Cédulas en depósito . . . \$ 389.788.625
Circulación autorizada . . . \$ 1.500.000.000

VAUTIER Y PREBISCH
ARQUITECTOS

MEXICO 1320



JOSE A. CARBONE

CONSTRUCTOR
CONTRATISTA

SEGUÍ 351

Especialista en edificación económica al alcance de cualquier suma y aun cuando el terreno a edificarse no esté totalmente pago. Grandes facilidades de pago, ya sea por cuotas mensuales o a plazos determinados.

Planos y Proyectos completamente gratis

Obras domiciliarias y de cemento armado. Especialidad en conseguir materiales de construcción usados a precios sumamente reducidos. - Consultenme antes de edificar ya sea personalmente o por carta.

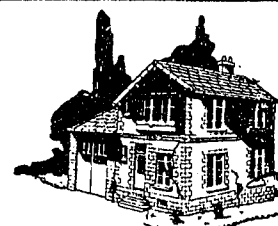
JOSÉ A. CARBONE

SEÑORA!...

¿Cuanto paga Vd. de alquiler?

Ha pensado Vd. alguna vez en las ventajas que le reportaría ser dueña del inmueble que ocupa?

Consulte con su esposo. Con una cuota mensual menor al alquiler que paga Vd. actualmente puede ser propietario de su casa



CONSULTENOS

EDIFICAMOS en TERRENOS PAGOS o a PLAZOS

Proyectos, planos y presupuestos para obras domiciliarias y en cemento armado y todo lo referente al ramo de

CONSTRUCCIONES

TIRANTES DE HIERRO DE TODAS CLASES
MADERA DE OBRA Y PISO

VENTA DE ARENA, PORTLAND, CAL, BALDOSAS Y AZULEJOS

EXPOSICION DE PUERTAS Y VENTANAS NUEVAS Y USADAS

Surtido Completo en Rejas Artísticas

ZEREGA y Cía.

CHUBUT 989 y MIRIÑAY 1121
BUENOS AIRES